



משרד החינוך
המנהל הפדגוגי
אגף בכיר בחינות
מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,
יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה.
הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.
אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.
לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקוקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטיטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

ב ה צ ל ח ה !

<p>מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان</p> <p>שאלון 002374</p>  <p>תנ"ך</p>	<p>מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن وملاءمات</p> <table border="1" data-bbox="763 1282 1291 1590"> <tr> <td>שנה</td> <td>السنة</td> <td>חודש</td> <td>الشهر</td> </tr> <tr> <td>מועד</td> <td>موعد</td> <td>מס' תעודת הזהות</td> <td>סמל ביה"ס</td> </tr> <tr> <td>رقم الهوية</td> <td>رقم المدرسة</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)</p>	שנה	السنة	חודש	الشهر	מועד	موعد	מס' תעודת הזהות	סמל ביה"ס	رقم الهوية	رقم المدرسة			<p>מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن</p>
שנה	السنة	חודש	الشهر											
מועד	موعد	מס' תעודת הזהות	סמל ביה"ס											
رقم الهوية	رقم المدرسة													

יש לסמן במשבצת אם ניתנה מחברת נוספת
يجب الإشارة في المربع إذا أعطي دفتر إضافي
* التعلیمات باللغة العربية على ظهر الصفحة



دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعد الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلوية أو أجهزة إلكترونية أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيّد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكيد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُثير الشكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنى لكم النجاح!



Государство Израиль
 Министерство просвещения
 Тип экзамена: на аттестат зрелости
 Время проведения экзамена: зима 2020 года
 Номер вопросника: 002374
 Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
 משרד החינוך
 סוג הבחינה: בגרות
 מועד הבחינה: חורף תש"ף, 2020
 מספר השאלון: 002374
 תרגום לרוסית (5)

ТАНАХ

Для новых репатриантов
 Для религиозных школ

תנ"ך

לעולים חדשים
 לבתי ספר דתיים

Указания экзаменующимся

- а. Продолжительность экзамена: два часа.
 б. Строение вопросника и ключ к оценке:
 в этом вопроснике три части.

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שעתיים.
 ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
 בשאלון זה שלושה חלקים.

Часть первая – **ויקרא, דברים** –
 (3 × 20) – 60 баллов
 Часть вторая – **מלכים ב, ירמיה, יחזקאל** –
 (2 × 12) – 24 балла
 Часть третья – **עזרא ונחמיה**
 – (1 × 16) – 16 баллов
 Всего – 100 баллов

חלק א – **ויקרא, דברים** –
 (20×3) – 60 נקודות
 חלק ב – **מלכים ב, ירמיה, יחזקאל** –
 (12×2) – 24 נקודות
 חלק ג – **עזרא ונחמיה** –
 (16×1) – 16 נקודות
 סה"כ – 100 נקודות

- в. Разрешенный вспомогательный материал:
 (1) Полный ТАНАХ без комментариев.
 (2) ТАНАХ в переводе.
 (3) Двухязычный словарь.

- ג. חומר עזר מותר בשימוש:
 (1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
 (2) תנ"ך מתורגם.
 (3) מילון עברי-לועזי / לועזי-עברי.

г. Особые указания:

- (1) Отвечайте на вопросы в **самом вопроснике**,
 согласно указаниям.
 (2) Все ссылки в вопроснике даны по ивритскому
 тексту ТАНАХа.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) יש לענות על השאלות **בגוף השאלון**, לפי ההוראות.
 (2) מראי המקום מהתנ"ך הם לפי הנוסח העברי.

שים לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה לשימושך. אין להוסיף דפים אחרים למחברת הבחינה.
Обратите внимание: в конце вопросника есть страницы для черновых записей.
 Запрещается добавлять другие страницы к экзаменационной тетради.

Желаем успеха!

בהצלחה!



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
 ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

Часть первая – ויקרא, דברים (60 баллов)

Ответьте на три из вопросов 1-5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. ויקרא, глава ט"ו, строфы ו"א-ט"ו

(א) Прочтите строфу ו"ט.

- (1) "לא תשא פני דל" – согласно изученному вами комментарию, объясните своими словами запрет, содержащийся в этих словах.

- (2) "ולא תהדר פני גדול" – согласно изученному вами комментарию, объясните своими словами запрет, содержащийся в этих словах.

(7 баллов)

- (ב) (1) "בצדק תשפט עמיתך" – согласно изученному вами комментарию, напишите одно объяснение этого повеления.

- (2) Согласно приведенному вами объяснению, к кому обращено повеление "בצדק תשפט עמיתך" ?

(7 баллов)

(ג) Прочтите строфу ו"ז.

Эта строфа состоит из трех частей.

- (1) Напишите три части этой строфы.

Часть א – _____

Часть ב – _____

Часть ג – _____

- (2) Объясните связь между двумя из частей этой строфы.

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
 ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

2. הארץ הטובה – דברים

(א) Прочтите главу 'ח, строфы 'י-ט.

(1) Напишите своими словами две из похвал в адрес Страны Израиля [ארץ־ישׂראל], упомянутых в строфе 'ט.

(2) Какая заповедь [מצוה] следует из строфы 'י?

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу א"י, строфы י"ג-י"ז.

Данный отрывок можно разделить на две части.

Напишите в следующей таблице, какие строфы подходят для каждой части. Кратко объясните, чему посвящена каждая из частей.

	От строфы до строфы	Чему посвящена часть?
Часть א		
Часть ב		

(7 баллов)

(ג) Прочтите главу א"י, строфы ח'כ-ח'כ.

(1) Укажите три заповеди [מצוות], следующие из этих строф.

(2) Объясните связь между этими заповедями и сказанным в строфах י"ג-י"ז.

(6 баллов)

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
 ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

3. הברית" – דברים

(א) (1) Прочтите главу ו', строфы ט'-ד'.

Первый отрывок [הפרשה] молитвы "שמה" [קריאת שמע] касается служения Богу из любви к Нему.

Приведите доказательство этого утверждения из данных строф.

(2) Прочтите главу ז', строфы כ"א-כ"ג.

Второй отрывок [הפרשה] молитвы "שמה" [קריאת שמע] касается служения Богу из страха перед Ним.

Приведите доказательство этого утверждения из данных строф.

(7 баллов)

(ב) Прочтите главу ל', строфы א'-ו'.

(1) Какой процесс описан в строфах ב'-א'?

(2) Какой процесс описан в строфах ה'-ג'?

(7 баллов)

(ג) (1) "וַיִּמַּל ה' אֱלֹקֵינוּ אֶת לְבַבְךָ" (ו' ו' строфа ל', глава).

Объясните смысл действия Бога, описанного в этой строфе.

(2) Объясните различие между процессом, описанным в строфах ב'-א', и процессом, описанным в строфе ו'.

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

4. פתח תפתח – тема "דברים"

(א) Прочитайте главу ט"ו, строфы ח'-א.

(1) Строфа ח' касается דאחי ססודי [נתינת הלואה] бедняку.

Процитируйте слова строфы ח', из которых это следует.

(2) Согласно изученному вами, объясните, почему предпочтительнее дать бедняку ссуду [הלואה], чем дать ему милостыню [צדקה].

(7 баллов)

(ב) Прочитайте строфу ט.

(1) Согласно этой строфе, от какого поведения предостерегает Тора [התורה]?

(2) Согласно этой строфе, почему существует опасение, что люди будут вести себя подобным образом?

(7 баллов)

(ג) Прочтите строфы י'-א.

(1) Кому Тора обещает благословение [ברכה] в строфе י' и каково обещанное благословение?

(2) Согласно строфе י', напишите своими словами приведенный в Торе довод в пользу повеления "פֶּתַח תִּפְתַּח אֶת דְּדָךְ" (строфа י').

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

5. **דיני מלחמה – тема "דברים"**

(א) (1) Объясните понятие "войны с семью народами" [מלחמת שבעת העממים].

(2) Кто был лидером народа Израиля [עם ישראל] в период, когда произошла "война с семью народами"?

(7 баллов)

(ב) Прочтите **דברים**, главу כ"ה, строфы י"ז-י"ט.

(1) Напишите две заповеди [המצוות], сказанные в отношении Амалека [עמלק].

(2) Какой довод в пользу этих заповедей приводится в тексте?

(7 баллов)

(ג) (1) Приведите еще один пример войны ради исполнения заповеди [מלחמת מצווה], помимо "войны с семью народами" и войны с Амалеком [מלחמת עמלק].

(2) Согласно изученному вами материалу, почему людям, которые отправляются на войну, грозит моральная опасность?

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

Часть вторая – יחזקאל, ירמיה, מלכים ב (24 балла)

Ответьте на два из вопросов 6-8 (за каждый вопрос – 12 баллов).

6. כ"א מלכים ב

(א) (1) Прочтите строфы ב'ו-ב'ז.

Укажите три из грехов [חטאים], которые совершил Менаше [מנשה].

(2) Объясните, почему грех, описанный в строфе ב'ז, особенно тяжкий.

(6 баллов)

(ב) (1) Согласно строфам ב'ז-ב'ד, как был наказан народ Израиля [עם ישראל]?

(2) Согласно строфе ב'ט, какой еще грех совершил Менаше?

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
 ТАНХ, зима 2020 г., № 002374

7. א' ירמיה

(א) (1) "בְּטָרִם אֶצְרָה בְּבֶטֶן יְדֵעִתִּיךָ" (סְטְרוֹפָא ה').

Объясните своими словами сказанное Богом Йермияху [ירמיהו].

(2) Почему Бог сказал эти слова Йермияху?

(6 баллов)

(ב) (1) Согласно строфе ה', какова была реакция Йермияху на слова Бога?

(2) "אֶל תִּירָא מִפְּנֵיהֶם כִּי אֶתָּה אֲנִי לְהַצִּלְךָ נְאֻם ה'" (סְטְרוֹפָא ח').

Приведите из текста главы כ"ו книги ירמיה доказательство того, что Йермияху угрожала опасность и он уцелел.

(6 баллов)

לא תכתב פי هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

8. ל"ז יחזקאל, глава

(א) (1) Согласно строфе 'א, что видел Йехезкель [יחזקאל]?

(2) Согласно строфе 'ב, какие еще подробности заметил Йехезкель?

(6 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфы 'ז-י.

Объясните своими словами картину, которую увидел Йехезкель согласно этим строфам.

(2) Согласно строфам י"א-י"ז, Бог объясняет Йехезкелю смысл увиденной им картины.

Что Бог объяснил Йехезкелю?

(6 баллов)



תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
 ТАНХ, зима 2020 г., № 002374

Часть третья – עזרא ונחמיה (16 баллов)

Ответьте на один из вопросов 9-10.

9. (א) עזרא, глава ז'

(1) Прочтите строфы א'-ו'.

Напишите своими словами, что можно узнать об Эзре [עזרא] из этих строф.

(2) Согласно строфе ו', как относился царь Персии [מלך פרס] к Эзре?

(8 баллов)

(ב) Прочтите перевод главы ז', строф כ"ד-כ"ו – слова царя Персии Артаксеркса [ארתחשטא מלך פרס], обращенные к Эзре:

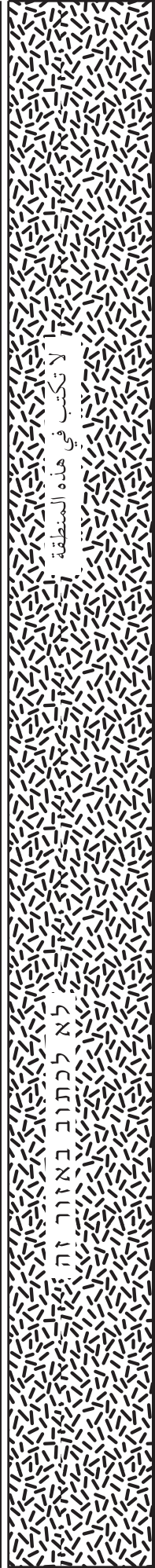
(כד) ולכם אנו מודיעים: שכל הכוהנים והלוויים, המשוררים, השוערים, הנתינים, ועובדי בית האלוקים הזה – אין רשות להטיל עליהם את החובה לתת מנחה ומס. (כה) ואתה, עזרא, כחוכמת אלוקיך אשר בידך, מִנָּה שופטים ודיינים, אשר יהיו דנים את כל העם אשר בעבר הנהר, את כל יודעי דת אלוקיך. ואשר אינו יודע את דיני התורה – תודיעו. (כו) וכל אשר לא יהיה עושה דת אלוקיך ודת המלך, במרץ הדין יהיה נעשה בו, אם למוות אם לגלות, אם לעונש כספי ולמאסר.

(מעובד על פי התרגום שבאתר ללמוד וללמד).

(1) Каково отношение царя Персии Артаксеркса к служителям Храма (коэнам, левитам) [המשרתים במקדש (כוהנים, לוויים)]? Обоснуйте свой ответ.

(2) Согласно строфам כ"ה-כ"ו, напишите своими словами два действия, которые царь Персии разрешает совершать Эзре.

(8 баллов)





תנ"ך, חורף תש"ף, מס' 002374, רוסיית
ТАНАХ, зима 2020 г., № 002374

10. ד' נחמיה, глава

(א) (1) Согласно строфам 'א-ב', каким было действие, из-за которого нееврейское население [הגויים] хотело воевать с народом Израиля [עם ישראל] в Иерусалиме?

(2) Согласно строфе 'ג, укажите два действия, которые народ Израиля совершил в ответ на план нееврейского населения.

(8 баллов)

(ב) (1) Прочтите строфу 'ח.

Что Нехемия [נחמיה] сказал народу Израиля, чтобы подбодрить его?

(2) Прочтите строфы 'ה-ד.

Почему Нехемия должен был подбодрить народ? В своем ответе опирайтесь на текст.

(8 баллов)

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالتحاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"